

# ÜZENET

---

## A VENEZUELAI MAGYAR EVANGÉLIUMI KERESZTYÉNEKHEZ

XL. évfolyam

1991. 4. szám



HUSZT. A református templom délkeletről

"Az én tanításom nem az enyém, hanem azé aki küldött engem. Ha valaki kész cselekedni az ő akaratát, az felismeri, hogy az a tanítás Istentől való-e, vagy én magamtól szólok." (János evangéliuma 7:16,17.)

A szellemi megismerésnek nem az értelem képzettsége, hanem az engedelmesség az arany szabálya. Amikor valaki tudományos ismeretre törekszik, akkor kíváncsi értelemme vezeti, de ha Jézus tanításába kíván belemenni, ezt csak engedelmesség által érheti el. Amikor valami homályos előttem, bizonyos lehetek benne, hogy valamit nem akarok megtenni. Az értelmi dolgok területén a homály oka a tudatlanság, szellemi vonalon a sötétség oka az, hogy nem engedelmeskedem.

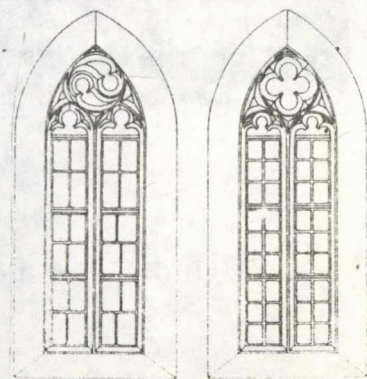
Isten soha senkit nem szólít anélkül, hogy próbára ne tenné abban. Engedetlenségünk, aztán csodálkozunk rajta, miért nem jutunk előbbre a szellemi életben. "Ha ajándékoszt az oltárra viszed - mondja Jézus -, és ott megemlékezel arról, hogy testvérednek valami panasza van ellened..." (Máté 5:23,24), - egy szót se szólj nekem tovább, menj és hozd rendbe ezt az ügyet. Jézus tanító szava ott üt szíven minket, amiben éppen vagyunk. Egy pillanatig sem állhatunk meg előtte, ha szélhámossá válnánk. Megnevel a legapróbb részletekig. Isten szelleme felfedi öngazolásunkat, érzékennyé tesz olyan dolgokra nézve is, amikre azelőtt nem is gondoltunk.

Amikor Jézus az Igében rádbizonyít valamit, ne búj ki alóla. Ha kibújsz, vallásos szélhámós leszel belőled. Figyelj fel arra, amire csak vállad vonogatod, és mindig megtudod miért nem fejlődöl szellemileg. "Előbb menj el...", még ha azt kell is kockáztatnod, hogy fanatikusnak tartanak: meg kell tenned amit Isten mond neked.

#### O. Chambers: KRISZTUS MINDENK FELETT

Útaid, Uram, mutasd meg,  
Hogy el ne tévelyedjem,  
Te ösvényidre taníts meg,  
Miken intézd menésem.  
És vezérelj engemet  
A Te szent igaz Igédben,  
Oltalmazd életemet,  
Mert benned bízom, Úr Isten.

(25. zsoltár 2. vers)



# GYÜLEKEZETI GYERMEKNAPOK

a tavalyi rendezvény után

- Isten segítségével -

most másodszor is

Caracas, 1991. szeptember 23 - 26-ig  
hétfőtől csütörtökig

valamint záróprogram szeptember 29-én  
vasárnap délelőtt fél 9-től

játék éneklés rajz

tanulás kirándulás

Gyülekező: reggel fél 9 - 9-ig

Közös programok:

reggel 9-től délután 5-ig

Részvételi hozzájárulás: gyermekeként 100,- Bs.

Munkatársak jelentkezését

is várjuk !

Nem a gyermekek tartoznak gyűjteni a szülőknek,  
hanem a szülők a gyermekeknek. 2Kor. 12: 14.

**GOD  
LOVES  
YOU!**

"Mert nem ellenség szidalmazott engem,  
hisz azt elszenvédném, nem gyűlölő emelte  
fel magát ellenem, hanem te, hozzám hason-  
ló halandó, én barátom és ismerősöm."

Zsoltárok könyve 55. rész 13.14.vers

Atyám, a széttört eskü szilánkjai sebeztek meg en-  
gem, a lehervadt esküvői csokor tuskéi értek a szí-  
vemig, elhagyott és szegény asszony vagyok. Akinek  
életemet adtam, elvitte a boldogságomat. Akit Te  
küldtél felém, hogy boldogságot szerezzek vele és  
otthont építsünk, elragadta a Sátán hatalma tőlem.  
Ó, jöjj el hozzám irgalmas Istenem, aki láthatatlan  
sír mellett sírok, gyászruha nem takarja el arcomat  
és mégis özvegyi gyászban folynak el napjaim.

Szólj hozzám, Atyám. Tárd fel előttem az én gyarló-  
ságaimat. A csalódások között kezded vezessen engem.  
Szítsd fel az elhagyott házassági oltáron az én hű-  
ségem tüzeit. Emlékeztess a fogadásomra, amivel hol-  
tomiglan és holtáiglan hozzáfűztem az életemet. I-  
mádságom karjai védelmezzék az én hitvesemet messzi-  
ről is. Alázd meg Ellened való lázadásában. Esküvé-  
se, melyet előtted tett, maradjon a szívében és le-  
gyen egyszer a megbánás szomorúsága belőle. Állj e-  
léje azon az ösvényen, mely lefelé visz, hozd visz-  
sza őt és készítsd a lelkemet arra, hogy vele e-  
gyütt új élet kapuján tudjak átlépni.

De bármiként határozol is felőlem, adj nekem Benned  
való csendes megnyugovást, hallgattasd el lázadásom  
szavát, hiszen mindnyájan gyarlók és bűnösök va-  
gyunk Előtted, minden szenvedés éltünk nyomorúságá-  
nak gyümölcse és minden jó csak a Te kegyelmed a-  
jándéka. Hallgass meg engem, bánatos asszonyt és  
áldd meg ezt a csendet, hadd tudjak napról napra  
Hozzád menni, és Tenálad, Igédben éltető forrást,  
nagy békességet találni, az én örök Pásztorom, Jézus  
által.

Ámen.

Muraközy Gyula: A Sionnak Hegyén...

Imádságok és elmélkedések (Bp. 1989.)

A LAKITELEK ALAPÍTVÁNY önéletírói pályázatát hirdet az emigrációban élő magyarok részére.

Pályázni lehet teljes önéletírással, a szülőföld meghatározó élményeivel, a pályázó életét befolyásoló történelmi események (háború, hadifogság, internálás, üldöztetés, börtön, forradalom, szabadságharc, szökés a határon), valamint a sajátos emigrációs létforma (beilleszkedés, sikeres vagy balsikerű vállalkozások, házasság, család, kapcsolat az óhazával, közösségi élet) emlékeivel foglalkozó önéletírásokkal, a pályázó életének egy-egy sorsfordító, az utókor számára érdekes szakaszának részletes bemutatásával.

A pályázathoz mellékelni lehet az életút egy-egy sajátos történetét, állomását megörökítő, hitelesítő fényképek, dokumentumok másolatait.

A pályázatra beküldött, olvashatóan legépelte önéletírások terjedelme nem korlátozott.

Az írókból, történészekből álló értékelő bizottság 150.000 forint keretösszegben díjakat, jutalmakat oszt ki (repülőjegy, magyarországi üdülés, könyvjutalmak).

Eredményhirdetés: 1992. március 15.

A legjobb alkotásokból a Lakitelek Alapítvány könyv-alakban gyűjteményt ad ki, az önéletírás közérdeklődésre számottartó részleteit pedig megjelentetésre felajánlja napi- és hetilapoknak, folyóiratoknak.

Az önéletírásokat, dokumentumokat a Lakitelek Alapítvány archívuma megőrzi.

Beküldési határidő: 1992. január 31. (névvel, pontos címmel)

Az önéletírásokat a következő címre kell küldeni: Lakitelek Alapítvány H-1399 Budapest, Pf. 701-380.

## A G Y Ó N Á S R Ó L

Mi a gyónás? - Felelet:

A gyónás két dolgot foglal magában. Az egyik az, hogy bűneinket megvalljuk, a másik, hogy a feloldozást, vagy bűnbocsánatot úgy fogadjuk a lelkipásztortól, mint Istentől magától és semmiképpen ne kételkedjünk, sőt erősen higyjük, hogy bűneinket ezáltal Isten is megbocsátotta.

Mely bűnöket kell meggyónnunk?

Isten előtt, mint ahogy a Miatyánkban tesszük, minden bűnben vétkesnek kell magunkat vallanunk, még azokban is amelyekről nem tudunk.

(Luther Márton Kis Kátéjából)

For God loved the world so much  
that he gave his only Son, so  
that everyone who believes in him  
may not die but have eternal life.

Pues Dios amó tanto al mundo,  
que dio a su Hijo único, para que  
todo aquel que cree en él no muera,  
sino que tenga vida eterna.

Mert úgy szerette Isten  
a világot, hogy egyszülött  
Fiát adta, hogy aki hisz  
őbenne, el ne vesszen,  
hanem örök élete legyen.

Gott liebte die Menschen so sehr,  
daß er seinen einzigen Sohn hergab.  
Nun wird jeder, der sein Vertrauen auf  
den Sohn Gottes setzt, nicht zugrunde  
gehen, sondern ewig leben.

## Szeptember 8. Kisboldogasszony napja

A földművelő ember életében igen jeles hónap a szeptember. Ugyanakkor a csillagászat és a naptár szempontjából is számon tartott időszak. Ennek ellenére nem sok keresztyén ünnep van ebben a hónapban, még kevesebb olyan, amely a protestánsok életében is jeles nap lenne.

A hónap régi magyar neve: Mérleg hava. Szeptembert a középkorban egy nevető ifjú személyesítette meg, aki bíborszínű ruhát viselt és a fején kölesből font koszorú volt, bizonyára azért, mert a köles aratása erre a hónapra esett. Jobb kezében az ifjú mérleget tartott, baljában pedig gyümölcscsel, szőlővel teli bőségszaru volt. Az 1841. évi "nemzeti vagy hazai Kalendárium"-ban e hónap jeléül babérkoszorúval övezett mérleg látható.

A régebben Szent Mihály Havának nevezett hónap első jelesebb napja 8-án Kisboldogasszony, Szűz Mária születésének emléknapja. Elsősorban a római katolikusoknál jelentős ünnepnap, de Kisasszony napja a református vidékeken is számon tartott jeles nap volt. A szinte tiszta reformátusnak mondható Hajdúságban ezen a napon volt szokás a fejős juhnyájukat "széjjelverni" azaz a juhsgazdák ezen a napon hajtották haza telelésre az egész nyáron a közös nyájban levő fejős juhot, ami egyben azt jelentette, hogy "kisasszonkor" hagyták abba a juhok fejését. Ugyancsak a hajdúsági reformátusok hiedelme szerint - amit tapasztalatok támasztanak alá - ezen a napon kezdenek költözni a fecskék melegebb vidékre.

Katolikus környezetben a reformátusok között is szokásban volt Kisasszony napján a napfelköltét megnézni, "hogypillantassák Máriát a kelő Napban..." Ez a hiedelem a Jelenések könyve 12. fejezetével hozható kapcsolatba: "...És láték nagy jelt az égben: egy asszonyt, aki papba vala felöltözve" (Jelenések 12: 1.).

Molnár Ambrus

(Reformátusok Lapja - Budapest)

A Lelkészi Hivatalban Magyarországról érkezett Bibliák és más könyvek vásárolhatók. Többek között: újfordítású teljes Biblia, képes Újszövetség, kétnyelvű, német-magyar Újszövetség, Mezei Mária: Vallomástöredékek, Dr. Tóth Kálmán: A Régészet és a Biblia

**Keresztelő:** 1991. június 16-án megkereszteltük Giovanni ALLOCCA (r.k.) és KAJSZA Ágnes (ref.) nyolchónapos kisfiát Daniel Andres Lászlót.

Isten áldását kérjük a gyermekre és az egész családra.

**Konfirmáció:** Július 7-i istentiszteletünkön konfirmációi fogadalmat tett, gyülekezetünk felnőtt tagjává vált és úrvacsorát vett három fiatal testvérünk:

SZOTYORI NAGY Krisztina

SZOTYORI NAGY Gabriella és

DIEGO Ricardo.

A gyülekezet ajándékát - egy-egy Bibliát - gondnok testvérünk nyújtotta át nekik.

**Esküvő:** Augusztus 3-án, szombaton templomunkban kérték Isten áldását házasságukra, további életükre Alfredo LENGERT (Buenos Aires) és PALÓCZ Erzsébet.

Gyülekezetünk nagy szeretettel búcsúztatta Zsókát, reméljük, hogy a távoli Argentínában is megtalálja majd a kapcsolatot magyar hittestvéreivel.

**Gyász hírek:** Elhunyt SZABÓ István testvérünk (született Józsan, 1909-ben). Temetése 1991.VI.hó 1-én volt Valenciában.

Ugyancsak Valenciában elhunyt JANCSÓ József testvérünk (született Pásztón, 1928-ban), temetése VIII. 9-én volt.

"Boldogok a halottak akik az Úrban hálnak meg, mostantól fogva. Bizony, ezt mondja a Lélek, mert megnyugszanak fáradozásaiktól, mert cselekedeteik követik őket - és maga az Isten lesz velük, és letörlől minden könnyet a szemükről, és halál sem lesz többé, sem gyász, sem jajkiáltás, sem fájdalom nem lesz többé! Ámen." (Jelenések könyve)



*Beregszász. A református templom*



## ARGENTÍNÁBÓL ISMÉT KAPTUNK LEVELET

Dr. Váczy Elemér  
F. F. Amador  
Olivos Prov. Bs. As.

Nagytiszteletű Uram!

Több hónapos távollét után - délen voltunk Barilocheban látogatóban lányunknál - átnézve közben érkezett postámat, itt találtam nb. lapjuk, az Üzenet múlt évi utolsó két számát. Mivel eddig még sem személyesen nem találkoztunk, sem írásban nem kerültünk kapcsolatba egymással, ezúton ragadom meg az alkalmat, hogy elsősorban is igaz hittestvéri szeretettel üdvözöljem, mint a venezuelai magyar evangéliumi egyház jelenlegi lelkipásztorát.

Mint az argentínai magyar evangélikus gyülekezet tb. felügyelője, hosszú esztendőkön át kaptam az Üzenetet. Mint dr. Nyerges Miklós a venezuelai, jómagam az argentínai magyar gyülekezetnek vagyok a keresztapja. Mindkettőnket kezdettől fogva meleg barátság kötött össze egymással. De ugyancsak meleg baráti viszonyban voltam, illetve vagyok lelkész elődjével Pósfay Györggyel is, Leskó Károly pedig nyolc esztendőn át volt gyülekezetünk lelkésze. A két gyülekezet mindig a legtestvéribb viszonyban volt egymással.

Gyülekezeteink első nemzedéke kihaló félben van, - jómagam is a 84. évet taposom - de örömmel látom, hogy Venezuelában még ma is vannak hívek, akik szívvel és lélekkel tovább viszik a munkát amit az elődök évtizedekkel ezelőtt elkezdtek. Tudom és látom, hogy ez a szolgálat - sem ott, sem itt - nem könnyű, egyre nehezebb.

Ehhez a nemes lelki és magyar hazafias szolgálat-hoz kérem Nagytiszteletű Úr számára a jó Isten gazdag áldását. Köszönöm a lapot, különös érdeklődéssel olvastam a kárpátaljai református életről és munkáról szóló beszámolót.

Meleg hittestvéri szeretettel köszöntve a gyülekezet vezetőségét és minden egyes tagját, igaz nagyra-becsüléssel maradtam Nagytiszteletű Úr őszinte híve. Erős vár a mi Istenünk!

dr. Váczy Elemér

Kevesen ismerik azt a fejlődést, melyen a keresztyénség az első századok folyamán átment, pedig az őskeresztyénség olyan volt, mint egy mustármag, melyben benne rejlik ugyan mindaz, ami alapvető, de miniatűr fácskát hiába keresnénk benne. Ilyen kibontakozáson ment át a keresztyénség és ezt szeretném főbb vonalaiban vázlatosan ismertetni.

Az első nagy válság, talán a legsorsdöntőbb a sok közül már az első század derekán bekövetkezett. A kérdés egyszerű volt: mennyiben kötelezik a hívő keresztyént a zsidóság mindennapi életét szabályozó törvények és előírások, különösen a circumcisió. Pál apostol szigorúan betartotta ugyan mindezeket az előírásokat, de hirdette, hogy nem ezek az előfeltételei a megváltásnak, mert az első helyen a hit áll. A traditionalista jeruzsálemi csoport éppen úgy magáévá tette Jézus tanításait, de ők a törvények továbbra is szigorú betartását tartották a legfontosabbnak. Lehet, hogy emögött nemzeti okok is lappangtak. Ebben az időben virágzott ki a zsidó nemzeti öntudat, ekkor folytattak erőteljes missziói munkát. Ennek az öntudatnak az alapja a választott nép eszméje, ennek előfeltétele pedig az előírások szigorú betartása volt és maradt máig is. Míg tehát Pál apostol a keresztyénséget az egész világhoz akarta vinni, addig a traditionalisták a kiválasztott kisszámú pogányokkal gyarapított zsidóságot akarták megújítani a keresztyénség által. Az utak elváltak, és a végleges szakadás is bekövetkezett két nagytekintélyű vezető, Jakab, az Úr testvére és utódja Simon mártírhalála után. A zsidó keresztyének csoportja Titus idejében átköltözött Pellába, majd Bar Kochba felkelése után szétszóródott a hegyekben. Kisebb vetélkedő csoportokra szakadt, melyek fokozatosan felszívódtak a zsidóságba. Utódaik a nazorérok és a még ma is pár száz főt számláló ebioniták alig különböztethetők meg egyéb zsidó csoportoktól. Jellemző a fejlődésre és az egyház következetes, kiegyensúlyozott állásfoglalására, hogy nemsokkal később azokat közösítették ki akik a másik végletbe esve az Öszövétséget teljesen el akarták vetni.


A nemzeti egyház kötelékeiktől megszabadult keresztyénség elindult hódító útjára, és ahogy egyre több nép és nemzet körében terjedt, úgy gazdagodott maga is, a tanok részletezésében, rögzítésében, liturgikus

vonások átvételében és átértékelésében, valamint a keresztyén tanok filozófiai, és erkölcsi következményeinek a felvázolásában. A Földközi-tenger vidéke csak úgy hemzsegett a messianisztikus vallásoktól. Mindenhol élt a megváltás és feltámadás eszméje, meg kellett tehát húzni egy határvonalat, melyen belül valami beillett a keresztyén tanok és eszmék világába, de melyen túl a tanítások eltorzulásához vezetett volna. Ez a határvonal nem volt mindig világos. Egyes motívumok, tanok sok különböző vallásban bukkantak fel, még Jézus személyét is átvették egyesek, de átértékelve olyan meggondolások alapján, melyek a keresztyénség alapvető tanításaitól teljesen idegenek voltak. Két nagy csoport volt, melyeknek tanításai részben fedték a keresztyén tanokat, és melyek az egyházzal a római birodalom egész területén, sőt azokon túl is versengtek: a misztérium-vallások és a gnosztikus tanok. Ezek a tanok voltak az őskeresztyének igazi ellenfelei, nem pedig a mártírokat teremtő császári államapparátus.

Anélkül, hogy részletesen kitérnénk ezekre a tanokra, mondhatjuk, hogy a misztérium vallások közös nevezője az a különbség, mely az egyszerű hívő és a beavatottak között létezett, kik rejtélybe burkolták a rituálék mélyebb értelmét. Ezzel ellentétben, a keresztyénség teljes tanítása hozzáférhető volt (és máig is az maradt) bárki számára. A keresztyén misztériumok nem mesterséges rejtélyek, melyek valamilyen 33.fokon magyarázatot kapnak. Az első századforduló körül fennállt ugyan átmenetileg a veszély, hogy a keresztyén tanok is egy kisebb csoportra korlátozódnának, de végül is a tanítás mégis egyformán szólt mindenkire. Ez a különbség döntő volt akkor, amikor az őskeresztyének sok formaságot és rítust vettek át más vallásokból.

Sokkal nehezebb volt elhatárolni a sarjadó egyházat a gnoszticizmustól. Ebben egybefolytak a keresztyén, görög, és keleti gondolatok Pithagoras és Plato misztikus tanításaival, és alapgondolatuk az örök harc a jó és a rossz között. A gnosztikusok szerint a teremtés a jó (vagy a bölcsesség) bukásának volt a következménye, az anyagi világot tehát a rosszal azonosították.

(folytatjuk)



# INVITACION

**La Asociación de Damas Húngaras  
"Susana Lorantffy"**

Tiene el agrado de invitar a Usted y a su  
distinguida Familia a la

## **FERIA OTOÑAL**

BENEFICA

En la Iglesia Evangelica Luterana "La Resurreccion"  
Prolongacion 4ta Avenida de Altamira con 3 ra Transv.  
Urbanizacion La Castellana

**DOMINGO 20 DE OCTUBRE**

**DESDE LAS 10 AM**

Artesanía Hungara :  
Gran surtido de bordados y tejidos de varias regiones  
de Hungria  
Banquitos y taburetes de madera pintados a mano

**COMIDA TIPICA HUNGARA  
GRAN VARIEDAD DE TORTAS Y PASTELES**

**EN LA TARDE LA ACOSTUMBRADA  
GRAN RIFA  
CON MUCHOS VALIOSOS PREMIOS  
PARA LOS NIÑOS HABRA UNA RIFA ESPECIAL**

## Gyerekek és felnőttek

Gyula az egyik vasárnap boldogan ment haza a vasárnapi iskolából:

- Hallgassátok meg, mit olvastunk ma! - mondta a szüleinek, és kinyitotta a Bibliáját a könyvjelzőnél. - Figyeljete csak, Máté evangéliuma, tizennyolcadik rész: "Ha még nem tértek, és olyanok nem lesztek, mint a kisgyermek, nem mentek be a mennyek országába".

- Igen, ez igaz - mondták a szülei.

Gyula diadalmasan nézett rájuk:

- Pedig az az érzésem, hogy a gyermeknevelés abban áll, hogy a felnőttek megpróbálják a gyerekeket olyanná alakítani, mint amilyenek ők. S mi áll a Bibliában? Hogy ennek pont fordítva kell történnie! Nektek kellene olyanokká válnotok, mint amilyenek mi, gyerekek vagyunk!

- Kisfiam, ez nagyon jó gondolat! Gyere, beszéljünk meg, kirándulás közben! - mondta apu. - Kár, hogy a két kerékpárt nem vihetjük magunkkal, mert ha gyermeknek kell lennem, nem tudom őket leemelni a lépcsőn, és beletenni az autóba.

- Az is nagy kár - szólalt meg anyu, - hogy meg fogunk szomjazni. Mert ha én is gyerek vagyok, akkor nem tudok szódavíz csinálni.

Gyula nem értette, hogy miért hibás a gondolatmenet.

- Ki kell derülnie, hogy hol a hiba - gondolta.

Addig is tréfásan fogta fel a kérdést, és szülei mondataihoz kapcsolódott:

- Kár, hogy ki sem tudunk menni a városból, ha mind az öten az autó hátsó ülésén fogunk ülni!

- Ki az az öt? - kérdezte a családfő.

- Te, meg anyu, és Anikó, Eszter, én - válaszolta nevetve Gyula. - A gyerekeknek a hátsó ülésen van a helye, nem? Most tehát ti is gyerekek vagytok!

Ugyhogy a szokásos módon ültek be a kocsiba: apu a volánhoz, anyu mellette az enni-és innivalóval, a három gyerek a hátsó ülésen. A csomagtartóban meg a két camping-kerékpár. Utközben Gyula a bibliai idézeten gondolkodott. Hamar rájött, hogy Jézus szavai nem az autóvezetésre és szódavízcsinálásra vonatkoztak, tehát nem a mindennapi életben adódó munkákra.

Hanem a megtérésre és az üdvösségre.

- A felnőtteknek nem mindenben kell olyanoknak lenniük, mint a gyerekek, ugye? - kérdezte az anyját.

- Nem, hanem a hitünknek kell gyermeki hitnek lennie - válaszolta anyu. - Például te minden nap imádkozol azért, hogy ne történjék velünk autóbaleset. Nagyon helyesen! Én sajnos néha elfelejtem. Meg arra gondolok: az a fontos, hogy jó legyen a fék, újjak legyenek az autógumik, akkor nem lesz baj. Pedig nekem is ugyanúgy kellene imádkoznom, mint neked! Hiszen az a legfontosabb, hogy Isten oltalmazzon és őrizzen minket!

Gyula büszkén hallgatta anyu szavait. Dicséretnek és elismerésnek érezte.

- A gyermeknevelés akkor tehát a mindennapi élet tennivalóira vonatkozik?

Igen, például az autóvezetésre is - folytatta édesanyja. - Ezért magyarázgatom a közlekedési táblákat is. Mire nagy leszel, meg kell tanulnod. A táblák ismerete az autóvezetés egyik része. De ha nagy leszel, és tudsz majd autót vezetni, akkor is meg kell őrizned azt a gyermeki hitet, és Istenben való bizalmat, amid most van.

Aznap este Gyula nemcsak azért imádkozott, hogy másnap se érje őket autóbaleset, hanem azért is, hogy mindig megmaradjon a hite, és sose bizakodjon másban, csakis abban, hogy Isten megőrzi őket.

E.B.

### LEVÉL ERKEZETT AZ ÖRÖMHÍR CÍMŰ GYERMEKLAPTÓL

Kedves Adrienne, Gyöngyvér, Zsófi és Máté!

Sok szeretettel köszöntelek benneteket Magyarországról. Köszönöm kedves leveleteket és az ügyes rajzokat is. Igen nagy öröm számunkra, hogy hozzátok is eljutott az ÖRÖMHÍR! - Olyan jó, hogy az Úr Jézus szeretete nem ismer országhatárokat és Örömuzenete eljut mindazokhoz, akik hittel befogadják szívükbe.

Szeretném ha megírnátok, hogy ti már befogadtátok-e a szívetekbe az Úr Jézust? Szoktatok-e vele beszélgetni imádságban? Megköszöntétek-e már neki, hogy nagyon szeret titeket és azt, hogy a ti bűneitekért is meghalt a kereszten? Ha igazán szeretitek őt akkor ezt minden nap megteszitek. A Bibliából tudjuk, hogy Ő csodálatos ajándékokat készített az Őt szeretők számára, a ti számotokra is! (...)

Tilda néni

- szeptember 8-án, 15-én és 22-én, vasárnap délelőtt  
9-kor istentisztelet  
23-26-ig, hétfőtől csütörtökig GYÜLEKEZE-  
TI GYERMEKNAPOK 5és 14 év közötti gyerme-  
kek részére  
29-én, vasárnap délelőtt 9-kor istentiszte-  
let, a Gyülekezeti Gyermeknapok befejezése
- október 3-án, csütörtökön este 1/2 7- kor biblia-  
óra  
6-án, vasárnap, az Aradi Vértanúk napján dé-  
lelőtt 9-kor istentisztelet, úrvacsoraosz-  
tás  
13-án, vasárnap délelőtt 9-kor istentiszte-  
let  
20-án, vasárnap ŐSZI VÁSÁR  
27-én, vasárnap délelőtt 9-kor istentiszte-  
let  
31-én, csütörtökön a REFORMÁCIÓ Emlékünne-  
pén este 7-kor istentisztelet, úrvacsora-  
osztás
- november 3-án, vasárnap délelőtt közös, részben ma-  
gyar nyelvű istentisztelet templomunkban



A felnőtt istentisztelettel párhuzamosan vasárnapi iskolába hívjuk és várjuk a gyerekeket.

VALENCIÁBAN :

általában a hónap utolsó vasárnapján tartunk istentiszteletet: szeptember 29-én és október 27-én délután 1/2 5-kor.

E számunk képeit Deschmann Alajos Kárpátalja Múemlékei (Tájak-Korok-Múzeumok Egyesület, Budapest 1990.) című könyvéből vettük át.

IMPRESOS  
No Comertales

V e n e z u e l a  
CARACAS 1062-A  
Apartado 68 360  
CONGREGACION HUNGARA

I S T E N T I S Z T E L E T E K

CARACASBAN: Vasárnap délelőtt 9-kor magyar nyelven,  
fél 11-kor német,  
ugyancsak fél 11-kor spanyol nyelven.

Valenciában: általában a hónap utolsó vasárnapján  
délután fél 5-kor

A lelkeszi hivatal telefonszáma: (02-) 33 73 52.

Címe: Casa La Reforma Prol. de la 4a. Av. con 3a.

Transversal de Altamira, Urb. La Castellana  
Hivatali órák: hétfő, szerda, péntek délelőtt  
9-től 12 óráig

Lelkipásztor: Kardos Péter

Az ÜZENET kéthavonta jelenik meg. (12 KP VIII.

Az imádságokat, az adományokat, a természetbeni  
segítséget (lapunk továbbadását, terjesztését)  
hálással köszönjük !